

Press Release

2004年4月21日

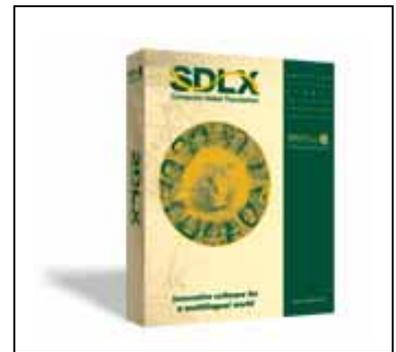
報道関係各位殿

エクセルソフト社は、 SDLX 2004を4月21日より販売開始！！

エクセルソフト株式会社（東京都港区 代表取締役 渡辺光敏 資本金 1 千万円 TEL 03-5440-7875）は、SDL International 社のローカリゼーション・翻訳ツール「SDLX 2004 (エス・ディ・エル・エックス 2004)」を2004年4月21日に日本で販売開始いたします。

製品名：

- **SDLX 2004**
(エス・ディ・エル・エックス 2004)



製品カテゴリ： ローカリゼーション・翻訳ツール

製品概要

SDLX 2004 は、ローカリゼーション ベンダーの SDL International 社が開発した翻訳メモリ ツールです。SDLX を使用すると、一度翻訳したセグメント (文や句) はデータベース (翻訳メモリ) に保存されるため、同じセグメントを何度も翻訳する必要がありません。翻訳メモリ、用語集管理機能、および翻訳自動検出機能を使用すると、テキスト ファイル、XML、MIF ファイルなど、ファイルの複雑さに関係なく、一貫性のある翻訳を行うことができます。SDLX は、プロジェクトの見積もりから翻訳作業、用語集の作成、翻訳メモリの管理まで総合的なローカリゼーションソリューションを提供し、プロジェクトに費やす時間と経費の大幅な削減を提供します。

SDLX 2004 の新機能

- TMX Level 1.4a に 100 % 準拠: Trados との互換性を保証
- 複数の翻訳メモリを同時に使用可能: 1 つのプロジェクトで複数の翻訳メモリを使用することができます。
- SDL Edit のカスタマイズ可能なユーザ インターフェイス: 必要に応じて翻訳時に必要な情報を表示できます。
- レビュー用のセグメント コメント機能: セグメントにコメントを残しておけば、担当者が変わっても安心です。
- SDL Project TM: プロジェクト内の選択したファイルだけに対応するファイル サイズの小さい翻訳メモリを作成することができます。
- フォーマット貼り付け: タグ情報の表示形式を変更できます。書式の複製や削除が可能になりました。

必要なシステム

ハードウェア

- OS: Windows 98, Me, NT4.0, 2000 または XP
- CPU: Pentium 350 MHz 以上を推奨
- メモリ: 256MB 以上を推奨
- モニタ: 800x600 解像度以上を推奨
- ディスク容量: 50MB

価格

- SDLX 2004 Elite ¥507,500 (税抜 ¥490,000)
- SDLX 2004 Professional ¥203,000 (税抜 ¥196,000)
- SDLX 2004 Standard ¥87,000 (税抜 ¥84,000)

Microsoft、Windows、Windows NT は、米国マイクロソフト社の登録商標です。

その他の製品名、機種名は、各社の商標または登録商標です。

このプレス・リリースについてのお問い合わせは下記までお願い申し上げます。

[お問い合わせ先] エクセルソフト株式会社 営業部

TEL:03-5440-7875

URL:<http://www.xlsoft.com/>

FAX:03-5440-7876

E-mail: xlsoftkk@xlsoft.com